

Một hệ thống nhân quyền mới tại Ontario

Hệ thống nhân quyền mới của Ontario đã bắt đầu vào ngày 30 tháng Sáu, 2008. Theo *Luật Nhân Quyền (Human Rights Code)* mới, một người bị kỳ thị có thể trực tiếp nộp đơn cho Tòa Án Nhân Quyền (Human Rights Tribunal) của Ontario. Kể từ ngày 30 tháng Sáu năm 2008, tất cả các đơn mới về nhân quyền phải được đệ nạp tại Tòa, chứ không phải tại Ủy Ban Nhân Quyền Ontario (Ontario Human Rights Commission). Trung tâm hỗ trợ pháp lý mới giúp đỡ về pháp lý cho những người mà căn cứ theo *Luật (Code)* đã bị kỳ thị.

Trung Tâm Hỗ Trợ Pháp Lý Nhân Quyền (The Human Rights Legal Support Centre)

Trung Tâm Hỗ Trợ Pháp Lý Nhân Quyền cung cấp sự giúp đỡ pháp lý cho những người trong các cộng đồng trong toàn tỉnh bang Ontario đã bị kỳ thị trái với *Luật Nhân Quyền* của Ontario, và có thể muốn nộp đơn với Tòa Nhân Quyền của Ontario.

Tôi nhờ Trung Tâm Hỗ Trợ Pháp Lý Nhân Quyền giúp đỡ bằng cách nào?

Hãy liên lạc với Trung Tâm Pháp Lý nếu quý vị bị kỳ thị và quý vị cần sự giúp đỡ về pháp lý để nộp đơn cho Tòa Nhân Quyền Ontario hay cần lời khuyên pháp lý để giải quyết một vấn đề kỳ thị theo *Luật Nhân Quyền*.

Human Rights Legal Support Centre

400 University Avenue, 7th Floor

Toronto, Ontario M7A 1X8

Điện thoại: (416) 314-6266

Số miễn phí: 1-866-625-5179

TTY: (416) 314-6651

Số điện thoại miễn phí dành cho người khiếm thính (TTY): 1-866 612-8627

www.hrlsc.on.ca

Nếu quý vị muốn sắp xếp để có một cuộc phỏng vấn trực tiếp, quý vị phải liên lạc với chúng tôi ở các số điện thoại ghi trên. Nếu quý vị sống ngoài khu vực Đại Đô Thị Toronto, xin liên lạc với chúng tôi và chúng tôi sẽ thảo luận cùng quý vị làm thế nào đáp ứng các nhu cầu của quý vị. Chúng tôi sẽ cố gắng với tất cả khả năng để cung cấp một dịch vụ thích hợp tại cộng đồng của quý vị. Chúng tôi có thể cung cấp dịch vụ trên hơn 140 ngôn ngữ.

Ủy Ban Nhân Quyền Ontario

Ủy Ban Nhân Quyền Ontario hoạt động để thúc đẩy, bảo vệ và thăng tiến các quyền con người. Trọng trách của Ủy Ban là giải quyết các nguyên nhân cội rễ của sự kỳ thị. Hãy liên lạc với Ủy Ban nếu quý vị muốn có thông tin tổng quát về nhân quyền tại Ontario hay quý vị muốn làm việc với họ để cung cấp sự hỗ trợ (outreach) và giáo dục chống kỳ thị.

Trong trường hợp tôi đã nộp đơn khiếu nại với Ủy Ban thì sao?

Nếu quý vị đã nộp đơn khiếu nại trước ngày 30 tháng Sáu năm 2008, hãy gọi cho Ủy Ban để hỏi về đơn khiếu nại của quý vị.

Ontario Human Rights Commission
180 Dundas Street W., 7th Floor
Toronto, ON M7A 2R9
Điện thoại: (416) 326-9511
Số miễn phí: 1-800-387-9080
TTY (Số địa phương): (416) 314-6526
TTY (Số miễn phí): 1-800-308-5561
www.ohrc.on.ca

Tòa Nhân Quyền Ontario

Tòa Nhân Quyền Ontario giải quyết tất cả các đơn khiếu nại kỳ thị theo *Luật Nhân Quyền Ontario*. Tòa giải quyết các đơn thông qua hòa giải và xét xử. Liên lạc với Tòa để:

- Xin mẫu đơn để khiếu nại việc bị kỳ thị
- Xin tập tài liệu hướng dẫn cách điền đơn khiếu nại về việc quý vị bị kỳ thị
- Lấy thông tin về tiến trình đệ đơn khiếu nại bị kỳ thị đối xử
- Lấy thông tin về đơn khiếu nại mà quý vị đã nộp cho Tòa về việc bị kỳ thị.

Human Rights Tribunal of Ontario
655 Bay Street, 14th Floor
Toronto, ON M7A 2A3
Điện thoại: (416) 326-1312
Số miễn phí : 1-866-598-0322
TTY (Số địa phương): (416) 326-2027
TTY (Số miễn phí): 1-866-607-1240
Fax: (416) 326-2199
Fax (Số miễn phí): 1-866-355-6099
www.hrto.ca

Luật Nhân Quyền Ontario

Luật Nhân Quyền của Ontario giải quyết sự kỳ thị trong các lĩnh vực:

- Việc làm
- Gia cư
- Các hợp đồng
- Các dịch vụ, hàng hóa và phương tiện
- Các nghiệp đoàn hay các hiệp hội về ngành/ nghề chuyên môn

Kỳ thị là gì?

Đối xử bất công với một người nào đó có thể là kỳ thị nếu sự đối xử không công bằng là do một trong những đặc điểm hay nền tảng liệt kê dưới đây.

- Chủng tộc; màu da
- Tổ tiên
- Nguyên quán
- Quốc tịch
- Sắc tộc
- Tín ngưỡng (tôn giáo)
- Nhận trợ cấp xã hội (chỉ riêng về gia cư)
- Khuynh hướng tình dục
- Tình trạng hôn tịc
- Hoàn cảnh gia đình
- Có tiền án (chỉ riêng về việc làm, phải đã được ân xá)
- Tuổi tác
- Tàn tật
- Phái tính (bao gồm đang mang thai)

Phân biệt đối xử bao gồm:

từ chối một người nào đó không cho hưởng phúc lợi, không cho ai đó được có cơ hội, và/hay áp đặt cho một người nào đó với một nghĩa vụ, bổn phận khác hơn vì một đặc điểm được liệt kê bên trên.

Sự kỳ thị có thể xảy ra ngay cả khi người chủ, chủ nhà hay một một cơ quan cung cấp dịch vụ không có chủ ý kỳ thị. Cũng có thể là sự kỳ thị nếu, ví dụ, một người chủ, chủ nhà hay một cơ quan cung cấp dịch vụ không xét đến các nhu cầu đặc biệt của một nhân viên, người ở thuê hay của một khách hàng khi các nhu cầu của họ có liên hệ đến một trong những đặc tính được ghi trong *Luật*.

Các ví dụ của sự kỳ thị:

Quý vị đang tìm nhà để ở và chủ nhà nói “không cho thuê, ở đây chúng tôi không cho phép trẻ em .”

Trong một cuộc phỏng vấn xin việc, người chủ nói “Chúng tôi không thể muốn chị bởi vì chị đang mang thai hay đang tính đến việc mang thai.”

Tại sở làm người chủ nói với quý vị, “Chúng tôi rất muốn để bạt chị, nhưng các khách hàng của chúng tôi không thích làm việc với những người mang khăn trùm mặt (hijabs)” hoặc “Chúng tôi sẽ cho anh chị thôi việc bởi vì thương tích của anh chị không cho phép anh chị làm được cùng những nhiệm vụ mà anh chị đã được thuê, muốn để làm.”